

ca. 1,50 € kosten Herstellung und Vertrieb dieses für Sie kostenlosen Exemplars. Briefkastenerlaubnis! Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 132/88

46. Jahrgang
2. Ausgabe Feb. 2023
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Innigen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 9232-0 · auensee.de



Foto: Susanne Beier

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Haunstetten
**Licca liber -
Planungsstand**

Göggingen
**Rosenmontagsball
mit neuem Konzept**



- ❁ Öffnungszeiten
- ❁ Bekanntmachungen
- ❁ Vereinsmitteilungen
- ❁ Angebote örtlicher Handels­geschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe



Ein Qualitätseratz für Braunkohlebriketts

Diese Holzbriketts werden ihrem „Ruf“ gerecht
Qualitätsbriketts der Marke „Ruf“ haben Vorteile

- ❖ **Wenig Asche**
- ❖ **Geruchsarm**
- ❖ **Hohe Wärmeenergie**
- ❖ **Restascheanteil 0,35%**
- ❖ **Brikettheizwert 18,7 MJ/kg**
- ❖ **Lang anhaltende Wärme**
- ❖ **Nachwachsende Energie**
- ❖ **Chefgetestet**

Sonderpreise:
pro Pack. (10 kg) 8,49 €
Ab 10 Pack. 7,99 € pro Pack.
Palette (96 Pack.) 699,- €

Alle Preise sind Abholpreise inkl. MwSt. Gern liefern wir auch zu unseren günstigen Konditionen frei Haus

Containerservice

Einfache Beladung und Abholung, für Aushub, Sperrmüll, Schrott, Bauschutt, Grünut, ...



Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen



Kaminholz, reine Buche
Kiste ab **249,-**
(kein Schütt-Ster!)
Erhältlich in 33 cm oder 25 cm Scheitlänge



24 Stunden für Sie da!
Besuchen Sie uns auch im Internet auf **eser.de**
Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!
Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? Unser Anhängerleih ist kostenlos!

Unsere unschlagbare Qualität:



Hartholz-Briketts Pini Kay
1 Paket, ca. 10 kg, 7,99
ab 10 Pakete 7,49 / Paket
bei Palettenabnahme:
(96 Pakete) 699,- = 7,28 / Paket



Buche-Hartholz-Briketts
1 Paket, ca. 10 kg, 7,99
ab 10 Pakete 7,49 / Paket
bei Palettenabnahme:
(96 Pakete) 699,- = 7,28 / Paket

Premium-Pellets
Qualität aus Bayern!
1 Sack 15 kg 10,99
Palette (66 Sack) 649,-
Bei Palettenabnahme
kostenloser Leihanhänger! Auch günstiger Lieferservice!

Markenstreusalz aus Deutschland 25 kg 8⁹⁰
„Schnee- und Eis-Weg“
• pflanzenverträglich • Material schonend • Langzeitwirkung, daher preiswert!
• sparsam • tierpfotenfreundlich
5 Ltr. **12⁹⁰**

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de



Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Augsburger Südanzeiger“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Stadtberger Bote: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

IMPRESSUM Die Prinfomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Senser, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

CSU Göggingen: Zu aller Freude wieder Mal: Neujahrsempfang im Gartensaal

„Meine Damen und Herren, der Ukraine-Krieg ist beendet; Putin hat seine Truppen zurückgezogen, der Wiederaufbau des Landes beginnt bereits, die EU ist sich einig wie nie, was die Aufnahme der Ukraine in die Gemeinschaft anbelangt ...“ Zwischen gebannt und ungläubig richteten die über 100 Gäste im im Gartensaal der Hessingburg ihren Blick auf das Rednerpult und den Stadtrat Matthias Fink, der an diesem Sonntag vormittag zum Neujahrsempfang der CSU Göggingen eingeladen hatte. Haben wir das was nicht mitbekommen? Mögen sich manche gefragt haben. Nach Auflistung einiger weiterer Unwahrscheinlichkeiten löste Fink die Spannung auf mit dem Satz „Wenn das das ist, was ich Ihnen in einem Jahr verkünden kann, dann sind wir alle glücklich.“ Die Bausteine für alle positiven Entwicklungen hätten wir alle in der Tasche, so Fink: Resilienz, Mut und Zuversicht und Veränderungsbereitschaft.

Nach kurzer Beleuchtung dieser Kriterien in Rückschau und Vorausschau ging er über zur Begrüßung der Anwesenden, aus Göggingen und „Greater Göggingen“; die Vertreter der Gögginger Vereine und Verbände, die Gäste aus der Kommunalpolitik (traditionsgemäß durchaus auch aus anderen politischen Lagern) und der Verwaltung, so die Oberbürgermeisterin Eva Weber, Bürgermeister Bernd Kränzle, den Bundestagsabgeordneten Volker Ullrich, Ordnungsreferent Frank Pintsch und andere.

Nicht begrüßen dagegen konnte der Gastgeber den angekündigten Referenten Wolfgang Hehl, mit seinem Vortrag zur interessierten, vielleicht auch provokanten Frage „Wozu braucht Augsburg einen Innovationspark?“ Auf jedwede Erhellungen zu dieser Frage hätte das Publikum an diesem Vormittag verzichten müssen, wenn nicht ... „Wir haben natürlich einen Plan B“, tröstete Fink die Wissbegierigen im Auditorium, „unsere Oberbürgermeisterin ist, zumal als ehemalige Wirt-

schaftsreferentin, mit der Thematik durchaus vertraut und ich bitte sie um ihr Grußwort.“

Und das begann sie mit einem kurzen Rundumblick in das Augsburger Vereinsleben, das nach drei Jahren Pandemiebeschränkungen sich wieder formiert und sich in vielen Dingen umorganisiert. Sie streifte notwendige Veränderungen in der Verwaltung, die schneller und pragmatischer werden müsse und es den Bürgern einfacher machen könnte. Als lokales Beispiel nannte sie den Abfalleimer bei der Kulperhütte. Da kamen einst reihenweise Beschwerden, weil der nie geleert wurde. Das könne doch kein Problem sein, dachte sie damals, und stellte fest, dass sich mehrere Ämter darum stritten, wer denn zuständig sei.

Über solche Anekdoten und persönliche Erlebnisse – „Als ich ein kleines Kind war, sagte man mir, wenn ich erwachsen sei, werde es in Deutschland keine Wälder mehr geben, so schlimm war das Waldsterben“ – kam Weber zur Notwendigkeit wissenschaftlichen und wirtschaftlichen Fortschritts und damit zum Thema Innovationspark. Sie erinnerte sich daran, dass man sich Anfang der 90er Jahre in der Region zusammengesetzt und gefragt habe, wo sind unsere Kompetenzen. Maschinenbau, klar. Aber nach dem damaligen Programm von Stoiber hat Augsburg auch das Thema Umwelt bekommen, in den 2000er Jahren wurden dann vier Kompetenzstellen entwickelt, Mechatronik und Automatisierung, IT-Systeme, Umwelt und Leichtbaustoffe. Dann kamen Forschungsinstitute und das war die Geburtsstunde des Innovationsparks, dessen Geschäftsführer

Wolfgang Hehl im Gartensaal noch immer nicht eingetroffen war. ...

Im Anschluss an die mit viel Applaus bedachten Ausführungen der Oberbürgermeisterin listete Matthias Fink noch die Gögginger „Baustellen“ auf, angefangen von den inzwischen fertig verschönten Fenstern des Hallenbades. Am Klausenberg fand bereits der Spatenstich statt für das neue Bürgerzentrum, noch immer fehlt der Lückenschluss des Radweges an der Bürgermeister-Ulrich-Straße, die Befestigung des Schmelzerbreitenweges und die Neugestaltung der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße. Letztere dürfte noch eine Weile dauern, dagegen ist beim Thema Pump Track die Bürgerbeteiligung bereits angestoßen.

Übrigens, Wolfgang Hehl hat tags darauf Herrn Fink angerufen und als Wiedergutmachung einen Termin im Innovationspark zugesagt!

Text/Fotos: Gunnar Olms



Mut und Zuversicht zeigen (von links): Johannes Hintersberger, Eva Weber, Bernd Kränzle, Leo Dietz, Volker Ullrich, Matthias Fink, Andreas Jäckel, Karin Fink



NEU auf dem Buchmarkt und auch im Südanzeigerland erhältlich

Falscher Anwalt betrügt Rentnerin: Täter täuscht Notlage vor und erbeutet hohen Geldbetrag

Aus der Region: Der Täter gab sich der sechsundsiebzigjährigen, allein lebenden Rentnerin als Anwalt der in München lebenden Tochter aus, die nach einem verschuldeten Unfall in Untersuchungshaft säße. Für ihre Kautions und zur Wiedergutmachung der Unfallfolgen benötige sie dringend einen höheren Geldbetrag.



Die Tochter selbst könne nicht anrufen, da sie suizidgefährdet sei und in Einzelhaft säße. Er als Anwalt könne aber bei der Geldübernahme eine notariell beglaubigte Vollmacht vorlegen. Die Rentnerin hob daraufhin ihr gesamtes Sparguthaben, über fünfzigtausend Euro, ab und übergab das Geld zusammen mit wertvollem Familienschmuck dem vermeintlichen Anwalt. Der Polizei ist die Betrugsmasche seit Langem bekannt. Sie weist ausdrücklich darauf hin: »Mitarbeiter der Staatsanwaltschaft, der Gerichte oder Ermittlungsbehörden verlangen niemals Schmuck als Kautionshinterlegung. Nehmen Sie bei Anrufen dieser Art immer von sich aus Kontakt mit der nächsten Polizeidienststelle auf und vergewissern Sie sich durch Rückruf bei den Verwandten, von denen Sie angeblich um Hilfe gebeten werden. Im Zweifel hilft Ihnen die Polizeidienststelle vor Ort weiter.«

Wie oft lesen wir solche oder ähnliche Polizeimeldungen in der Zeitung, hören sie im Radio oder es wird im Fernsehen darüber berichtet! Regelmäßig wird die Bevölkerung vor diesen Schockanrufen gewarnt.

Aber zum Glück fällt nicht jeder auf diese fiese Masche herein. Es gibt sie noch: pfiffige Rentner, die, wie in dem jüngst erschienenen Seniorenkrimi, sich nicht einfach austricksen lassen und die den Spieß kurzerhand umdrehen – zum Leidwesen der Gauner und zur Schadenfreude des Lesers.

Spannend die Story, witzig geschrieben – eine kurzweilige Lektüre nicht nur für Senioren, sondern für alle, die sich für das Thema Enkeltrick interessieren.

Wienand, Hans-Werner:
„Zwischen Knast und Friedhof liegt ein schöner Strand“, Verlag: Principal, ISBN 978-3-89969-255-6, 249 Seiten, 13,80 EUR im Buchhandel und auch als E-Book erhältlich.

Elke Korinth und Ihr Buchladen in Göggingen freuen sich auf Ihren Besuch.



Pfiffgunde
Bücherwelt
Bgm.-Aurnhammer-Str. 27
Telefon 0821 995304
Montag - Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-13 Uhr
info@pfiffgunde.de

FCA verleiht Frederik Winther in seine dänische Heimat

In dieser Saison kommt der dänische Innenverteidiger Frederik Winther beim FCA auf einen Bundesliga-Einsatz.

Im Gastspiel beim 1. FC Köln (2:3) war der 22-Jährige am Ball. Nachdem mit Renato Veiga kurz vor Ende der Transferperiode noch ein Defensivspieler verpflichtet werden konnte, verleiht der FCA Frederik Winther in seine dänische Heimat, um ihm möglichst viel Spielpraxis zu ermöglichen. Bis Saisonende schnürt Winther seine Fußballschuhe für Brøndby IF.

„Ich möchte auf dem Platz stehen und das konnte ich in der Hinrunde leider nicht so viel wie ich mir das erhofft hatte. Daher ist es der richtige Schritt in meine Heimat zu wechseln, um bei Brøndby IF so viele Spiele wie möglich zu machen“, begründet Frederik Winther seinen kurzfristigen Wunsch.

„Wir sind sicher, dass der Wechsel zu Brøndby IF Frederik Winther sehr gut tun wird. Er trifft dort mit Jesper Sörensen auf einen Trainer, unter dem er sein Debüt in der dänischen U21-National-

mannschaft gegeben hat. Das wird ihm helfen, im neuen Team schnell anzukommen. Wir wünschen Frederik Winther alles Gute damit er nach der Leihperiode mit vielen Spielminuten nach Augsburg zurückkommt“, sagt Stefan Reuter, Geschäftsführer Sport des FCA.



PM

Rosenmontagsball

20. Februar 2023 | 19.30 Uhr
Parktheater Göggingen

Veranstalter:
ARGE Göggingen e.V.

thecompliments
DIE BAND MIT STIL

Kartenvorverkauf Ticketservice Parktheater
Tischkarte 48,30 Euro | Flanierkarte 25,90 Euro
inkl. Vorverkaufsgebühr

Rosenmontagsball der ARGE Göggingen im Kurhaus mit neuem Konzept



Im stilvollen Ambiente des Parktheaters lädt die Arbeitsgemeinschaft der Gögginger Vereine und Organisationen e.V. am Rosenmontag zu einem festlichen Ball in eleganter Abendrobe mit Livemusik und Showeinlagen. Heuer erstmals mit einer neuen Band startet der Gögginger Rosenmontagsball in die Zeit nach Corona. Die Band „The Compliments“ sorgt mit einer geschmackvollen Auswahl an beliebten Pop- und Rock-Songs, kultigen Schlagern und groovigen Discohits für die passende Tanzmusik.

Auch der Auftritt der Showgruppe der Universität Augsburg verspricht ein Feuerwerk aus mitreißenden Tänzen und atemberaubender Akrobatik. Neu ist auch das Kartenangebot. Im Vorverkauf beim Kurhaus Göggingen gibt es neben den Sitzplatzkarten, dieses Jahr auch vergünstigte Laufkarten ohne festen Sitzplatz. In den Seitenflügeln und im Barbereich können kulinarische Köstlichkeiten und gute Gespräche genossen werden.

vogue eyewear

– jung, modisch, günstig

Komplett-Brille in Ihrer Sehstärke
für Ferne oder Nähe
Kunststoffgläser bis ± 6.0 / cyl. 2.0
inkl. Hartschicht, Superentspiegelung
inkl. Sehanalyse **statt 189 € 139 €**

Gleitsichtbrille
gleiche Ausführung (± 6.0 / cyl. 4.0)
inkl. Sehanalyse **statt 289 € 239 €**

GRONDE SEHEN & HÖREN

Augsburg Am Hauptbahnhof Bahnhofstr. 26
Augsburg Maximilianstr. 65
Augsburg City-Galerie
Augsburg Schwabencenter
Augsburg Bergsustr. 1
Stadtbergen Wankelstr. 1
Bobingen Bahnhofstr. 2
Schwabmünchen Mindelheimer Str. 1

GRONDE Sehen & Hören GmbH, Verwaltung, Maximilianstraße 65, 86150 Augsburg

PARKETTBOERSE
gelegt geliebt



Terrassen Laminat




Vinylboden Parkett

parkettboerse.net
Eichleitnerstr. 5 - 86199 Augsburg
Tel: 0821/455 268 0

NaturFreunde DEUTSCHLANDS
Ortsgruppe Göggingen e.V.
FG Schneesport
Peter Neuhäuser
Tel.: 0821 / 98355
wintersport@naturfreunde-goeggingen.de

Skisport Programm

- 04. März 2023 Abschlussfahrt mit Vereinsmeisterschaft
- 05. März 2023 Bezirks-Skimeisterschaft & Skiguiding Unterjoch oder Grasgehren




Hier den Südanzeiger online lesen 



Alle Bodenbeläge fühlen sich gleich an – auf Ihrem Bildschirm!



Deshalb: anfassen, statt anklicken und einkaufen mit allen Sinnen!
Vor Ort – im Südanzeiger-Land!

Verkauf
Beratung
Planung
Montagen
Komplettservice
Kundendienst

Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch



Über **100** Jahre kompetent und zuverlässig

MB GEUSER
MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg
Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de



Energie sparen in seiner schönsten Form

Tauschen Sie leichte Gardinen durch dichtgewebte Stoffe von uns. Die warme Luft bleibt drinnen und verbessert auch die Raumakustik.



KUPKE
Raumausstattung
Meisterbetrieb der Innung

- Fensterdekorationen • Bodenbeläge • Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

ODU AR
by sjr augsburg

Hochschule Augsburg University of Applied Sciences



STUDIEN-ORIENTIERUNGSTAG
NIMM MIT UNS FAHRT AUF!

01/2023 | Hochschule Augsburg | Fotos: stock.adobe.com | Design: wrpl.de

Studienorientierungstag am 24.03.2023
Beratung und Infomesse von 13 bis 17 Uhr
Modular Festival Rollschuh Disco von 16 bis 20 Uhr

studienberatung@hs-augsburg.de
www.hs-augsburg.de/studienorientierungstag

Portugiesischer U20-Kapitän Renato Veiga kommt auf Leihbasis zum FCA

Verstärkung für den Defensivverbund: Der FC Augsburg leiht den portugiesischen U20-Kapitän Renato Veiga für ein Jahr bis zum 31. Dezember 2023 von Sporting Lissabon aus. Außerdem hat sich der FCA eine Kaufoption für den 19-Jährigen gesichert, der in der Jugendakademie von Sporting ausgebildet wurde und sowohl im

defensiven Mittelfeld als auch in der Innenverteidigung einsetzbar ist. In der UEFA Youth League stand der 1,90 Meter große Linksfuß in dieser Saison in fünf von sechs Spielen über 90 Minuten auf dem Feld.

„Ich verfolge die Bundesliga als eine der Top-Ligen Europas natürlich schon lange. Daher freue ich mich, dass ich beim FCA die Chance bekomme zu zeigen, was ich kann. Der FCA hat einen Trainer, der auf junge Spieler setzt, und ich bin überzeugt, dass dies genau der richtige Schritt zur richtigen Zeit für mich ist“, sagt Renato Veiga. „Renato Veiga ist ein flexibel einsetzbarer Defensivspieler, der mit seiner Körpergröße, seiner Zweikampfführung und seinem starken linken Fuß unseren Kader sinnvoll verstärkt. Er wirkt für sein Alter schon sehr reif, nicht umsonst ist er Kapitän der portugiesischen U20-Nationalmannschaft. Trotzdem wollen wir ihm während seiner einjährigen Leihe die nötige Zeit geben und ihn bestmöglich unterstützen, damit er sein Potenzial voll ausschöpfen kann“, sagt Stefan Reuter, Geschäftsführer Sport des FCA



DER DACHDECKER
seit 1992
Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inninger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 995407 • Fax 995408



Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?
isofloc-Wärmedämmtechnik

A. J. Schimkus

Maler- u. Lackierermeister

Übernehme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen • Butzstraße 42
Tel. 0821 96907 • Fax 0821 9980309

Seit über 20 Jahren!
der FERNSEH-PROFI GmbH
• Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
• Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
• Service für Warenautomaten
Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 • 86199 Augsburg • T.: 0821 93427
Fax: 0821 992381 • E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de

b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch uns u.a.:

- Vorabrechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Erstellung der Einkommensteuererklärung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides
- Einspruch gegen den Bescheid, wenn Abweichungen auftreten

Beratungsstelle: Erzgebirgsstraße 19 • 86199 Augsburg
Leiterin: Heike Schmid
Telefon: 0821 45095678
E-Mail: mail@bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de
www.bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de

ROLLADEN Laurenz
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rolladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 • Fax -19- www.rolladen-laurenz.de

Norvin Kugler
Malermeister
Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
 - Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
 - Fassaden- und Innengestaltung
 - Wärmedämmung
 - Verlegung von Fertigparkett und Laminat
- Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 0821-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Sportpark FSV Inningen
Jass Noor
Indisches Restaurant
Nutzen Sie auch unseren **Liefer-service!**

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag Ruhetag
Dienstag - Samstag
11:00 - 14:00 Uhr
17:00 - 22:00 Uhr
Sonn- und Feiertage
11:30 - 22:00 Uhr

25.Feb. ab 18 Uhr: Indisches Büfett
(Erw. 15,50 €, Kinder 8,50 €)

Bestellung / Reservierung: jassnoor.de • Tel. 91818 • mobil / whatsapp 0173 4160242
Bergheimer Straße 35 • 86199 Augsburg • großer Parkplatz

Wellness Kapfinger
Pool • Sauna • Wärmekabinen
Ginsterweg 1a • 86391 Stadtbergen • Tel. 436589 • wellness-kapfinger.de

BÜRGERSAAL STADTBERGEN
KULTURPROGRAMM

Café Arrabiata
Tanzveranstaltung
Samstag, 11.02.23 | 19.30 Uhr

Christina Bianco & Band
Yesterday once more
03 & 04. März 2023 | 19.30 Uhr

Theater Fritz und Freunde
Die kleine Hexe
Sonntag, 5. März 2023 | 15.00 Uhr

The Presley Family
Spring Feeling Show 2023
Samstag, 25.03.2023 | 20.00 Uhr

Bader & Friends
Gern hab' ich die Frau'n geküsst!
Freitag, 31.03.2023 | 20.00 Uhr

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE
Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

monari

Erühlingsträume

Bitte beachten Sie unsere aktuellen Öffnungszeiten:
MO - FR 10 - 14 Uhr DO 10 - 14 Uhr & 15 - 18 Uhr
SA geschlossen | www.mode-insel.de
Carola Barton Butzstr. 1 86199 Augsburg-Göggingen

Mode Insel

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

HANDWERK mit Herz

Schapfl Heizung
1993 30 Jahre 2023
Sanitär Service

Adam-Riese-Straße 2 • 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 • www.hp-schapfl.de

Schapfl Heizung
Seit 1993
Sanitär Service

klimacoach
gesund heizen und kühlen

Böhner's kleiner Baumarkt

Vogelfutter...
im praktischen Eimer, als Futterkette od. im Spender (+ Frucht + Nuss + Protein)

Vogelhäuschen, Nistkästen,

Räucherwerk und Zubehör in breiter Auswahl und mit fachlicher Beratung!

Jiffy Anzuchtöpfe
Anzucht-Erde

GARDENA Astscherer

Mo., Di., Fr., Sa. 8 - 12 Uhr
Inningen · Oktavianstraße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 08 21- 9 64 70

Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!

GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg
0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen

KONZE & LAUR

Für Qualität und Sicherheit:
BAUMPFLEGE · SANIERUNG · FÄLLUNG

Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung

Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung
Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de

0821 90 733 46
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr
www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Liebe Lesende, natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburgener Südanzeiger.

Franz Egger Malerbetrieb

Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 906120
info@maler-egger.de

LAYER

MEIN NAME: **ANDREAS FROMMEL.**

ICH BIN IHR **IMMOBILIENEXPERTE IN GÖGGINGEN UND UMGEBUNG!**

MÖCHTEN SIE JETZT IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Ich ermittle für Sie den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie **kostenfrei und unverbindlich.**

0821 - 45 06 18 95 0151 - 58 74 19 69

a.frommel@layer-gruppe.de WWW.LAYER-GRUPPE.DE

+49 1575 8439697 phoffmann@magenta.de

Baumpflege Hoffmann

Baumpflege • Baumfällungen • Baumschnitt
• Grüngutentsorgung

Philipp Hoffmann Baumpfleger • Baumkletterer

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling Tobias

Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Göggingen

Nach über 30 Jahren: Nachfolger bereits in zweiter Generation

HEIM optik & akustik

Das Inhaber-Ehepaar Matthias und Regina Heim führen ein „altes Gögginger Geschäft“ als echten Familienbetrieb weiter (Familie Heim Senior arbeitet weiterhin in Teilzeit).

Von Heinz Rist als erstem Optiker in Göggingen 1958 gegründet – damals an der Butzstraße – arbeitet heute unter dem Namen Optik & Akustik Heim der Fachbetrieb für Sehen und Hören an der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße.

Hier finden sich die Kunden gleich mehrfach meisterlich beraten: Regina Heim ist seit 2008 Optikermeisterin, Matthias Heim seit 2007 und seit 2010 Akustikermeister; als weiterer erfahrener Akustikermeister arbeitet hier Thomas Haala, wenn auch nicht ständig in Vollzeit (er ist zudem Musiker, bekannt u. a. von Cash n' Go).

Sehen neu erleben

Das Know How eines modernen Augenoptik- und Hörakustik-Fachbetriebs, auch immer auf aktuellem Stand der Technik verbunden mit der persönlichen Vertrautheit eines Familienbetriebs – das ist es, was die Kundschaft hier seit jeher schätzt. Zudem das „Alles aus einer Hand“ und die Transparenz der handwerklichen Fertigung in der Laden-Werkstatt, nach dem Prinzip „Für Ihre Augen, vor Ihren Augen“. „Es ist sehr praktisch für uns, weil wir als Inhaber auch die Werkstatt-Arbeit selbst machen wollen“, sagt Regina Heim.

„Bei der optischen Qualität aller unserer Brillengläser vertrauen wir auf unseren langjährigen Hersteller, der die Gläser immer noch ausschließlich in Deutschland entwickelt und herstellt. Modernste Mess- und Fertigungs- Technik ist heute auch in kleinen Betrieben normal gewor-



In allen Fragen des guten Sehens und Hörens für Sie da: Regina und Matthias Heim, die Experten von Optik & Akustik Heim. Foto: Barbara Hibler

den, erklärt Herr Heim Senior, „den erfahrenen Fachmann kann man mit einem Computer- Sehtest aber nicht ersetzen, höchstens unterstützen“. So wird bei Firma Heim immer vom Meister gemessen, beraten und angefertigt.

Hören neu erleben

„Unser Fachgeschäft: kleiner-individueller-besser“, definiert Matthias Heim nicht ohne ein wenig Stolz die Räume im Eckhaus gegenüber der Straßenbahn-Endhaltestelle und mit Kundenparkplätzen im Hofraum.

Neben der genauen Einstellung eines Hörsystems zähle auch das individuelle Hörempfinden und der Höralltag jedes einzelnen Kunden. Der Hörbedarf könne sehr unterschiedlich ausfallen. Ein festgelegtes Beratungs- oder Verkaufsschema,

wie in größeren Ketten, oder gar eine Online- oder Telefon-Beratung durch externe Firmen, sei für inhabergeführte, traditionelle Fachgeschäfte nicht sinnvoll“, so der Hörakustikermeister Matthias Heim, „Viele Kunden sind überrascht, wie genau moderne Hörgeräte auf die Messungen des Gehörs eingestellt werden können. Bei uns wechselt der Ansprechpartner nicht, dadurch müssen wir nicht nach einem System arbeiten, sondern entscheiden immer individuell und zusammen mit der jeweiligen Kundschaft. Unabhängig von Herstellern und Preisklassen-übergreifend. Eine solche individuelle Herangehensweise ist bei der Auswahl und Anpassung von Hörgeräten für die Kundschaft eindeutig ein Vorteil.“

Bgm.-Aurnhammer-Straße 30 · Göggingen · 86199 Augsburg · Telefon: 0821 94991
Fax: 0821 99879754 · E-Mail: info@optik-heim.de · http://www.optik-heim.de

Einfach GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

- INDIVIDUELLE BERATUNG
- SCHNELLE LIEFERUNG
- OPTIMALER ANSCHLUSS
- FACHGERECHTE REPARATUR

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Stetten – Starke Schule, starke Frauen

Auch in diesen unruhigen Zeiten: Persönlichkeitsbildung, Wettbewerbe, Mobbingprävention, Singen für Senioren, Pakete packen für die Kinder aus der Ukraine, Erziehung zur ökologischen Nachhaltigkeit, Verhalten in der digitalen Welt und und und ... das Stetten ist mehr als reine Wissensvermittlung – und der Spaß kommt dabei garantiert auch nicht zu kurz.

In der Unterstufe ist es unser Ziel, dass sich die Schülerinnen schnell in eine starke Klassengemeinschaft einfinden können. Dazu fahren sie früh ins Schullandheim: Dort und in der Zeit bis Weihnachten werden Elemente aus dem Projekt „Lions Quest – Erwachsen werden“ praxisorientiert umgesetzt, um das Miteinander der Kinder zu stärken. Klassenfreundinnen aus den 9. Klassen helfen außerdem den fünften Klassen, sich schnell zurechtzufinden – und nebenbei haben die Kinder gleich echte Freundinnen gewonnen! Weitere Projekte wie die Mobbingprävention durch „Die Brücke e.V.“ sollen helfen, Mobbing und Cybermobbing gar nicht erst aufkommen zu lassen und Schülerinnen der Oberstufe und Medienscouts informieren die Jüngeren als Expertinnen über die Gefahren im Netz.

Eventuelle Lücken, die in der Zeit der Pandemie entstanden sind, fangen wir durch die Individualisierung innerhalb des Unterrichtsbetriebs auf. Dabei unterstützen Studierende die Lehrkräfte und helfen Schülerinnen, Lücken effektiv zu schließen. Nachmittags bietet sich der Unterstufe dann im Rahmen der offenen Ganztagschule die Möglichkeit,

Inhalte weiter zu vertiefen – aber auch wieder mit Gleichaltrigen zu spielen, zu backen, zu diskutieren und vieles mehr.

Abgesehen von Themen, die unsere Schülerinnen unmittelbar in der Schule betreffen, sind wir konfrontiert mit einer Vielzahl von gesellschaftspolitischen Themen: die Nachrichten über den Krieg in der Ukraine und die Entwicklung unseres Klimas standen im letzten Jahr im Mittelpunkt. Wir geben diesen Themen Raum durch Projekttage, Wahlkurse und durch aktives Handeln an unserer Schule. Seit Beginn des Schuljahres werden am Stetten 18 Jugendliche in einer sogenannten Brückenklasse unterrichtet, um ihnen die Möglichkeit zu geben, die deutsche Sprache zu lernen und im deutschen Schulsystem anzukommen. Zudem nehmen diese am Vormittag in regulären Klassen am Unterricht teil, wodurch unsere Schülerinnen die Möglichkeit haben, Kontakt zu Jugendlichen aus der Ukraine zu knüpfen und sich auszutauschen.

Um das Bewusstsein für unsere Umwelt zu stärken, war letztes Jahr das Thema „ökologische Nachhaltigkeit“ Ziel des Schulentwicklungsteams. Zahlreiche Projekte haben dabei Ergebnisse hervorgebracht, auf die wir als Schulfamilie stolz sind: zu nennen wären dabei Plastikfasten, die Entwicklung eines dreigliedrigen Müllkonzepts, Kleidertauschbörsen und ein Büchertauschregal, in dem so mancher Bücherwurm bereits fündig geworden ist. Zudem werden Wasserzapfsäulen im Schulhaus installiert, damit die Schülerinnen sich immer mit frischem,

ungesprudeltem Trinkwasser erfrischen können. Auch beim Projekt Stadtradeln waren wir wieder aktiv und entlang der Laufbahn wurde eine Wildblumenwiese angelegt, die der Biodiversität auf unserem Campus dienen soll. Unser Projekttag zum Thema „Nachhaltigkeit“ rundete das Thema ab und die Schülerinnen positionierten sich nochmals in unterschiedlichsten Projekten, Vorträgen, Filmen, Aktivitäten und Workshops zum Thema und dessen unmittelbarer Bedeutung. Mit Erfolg: unserem Stetten wurde der Titel „Umweltschule in Europa/ Internationale Nachhaltigkeitsschule“ verliehen – das entsprechende Banner hissten die Schülerinnen natürlich stolz in unserer Schulaula.

Für den internationalen Austausch darf eines natürlich nicht fehlen: unsere Schülerinnen erlernen am Stetten eine Vielzahl an Sprachen und erarbeiten sich ein sehr breites Wissen im gesellschaftspolitischen und naturwissenschaftlichen Bereich. Auch die Digitalisierung haben wir im Blick und legen Wert darauf, unsere Schülerinnen in diesem Bereich zu fördern: In Planung sind deshalb ein Raum als digitale Lernlandschaft, um z.B. Trailer oder Lernvideos zu drehen und auch E-Screens sollen die Tafeln am Stetten zeitnah zukunftsorientiert ersetzen. Außerdem werden wir weiterhin eine Vielzahl an Projekten an unserer Schule durchführen, die den Blick darauf richten, unseren Schülerinnen für das Leben nach der Schule ein Bewusstsein für sich und ihre Umwelt mitzugeben. Wir sehen unseren Auftrag darin, junge Mädchen zu selbstbewussten jungen Frauen zu erziehen, die sich ihrer Stärken bewusst sind und Verantwortung für sich und andere übernehmen – zu starken Frauen, die unsere Zukunft prägen werden.

Silke Stöcker und Valentin Magg



Fahrradreparatur





Stetten

Gymnasium und
Realschule für Mädchen

Null Bock
haben andere...



Tag der
offenen Tür

04.03.

2023

9:30 BIS 14:00 UHR

VORANMELDEGESPRÄCHE
AB DEM 04.03.2023



STARKE
SCHULE
STARKE
FRAUEN

STETTEN INSTITUT
GYMNASIUM UND REALSCHULE FÜR MÄDCHEN
Am Katzenstadel 18a, 86152 Augsburg
Tel.: 0821 - 50 10 7-30

WWW.STETTEN-INSTITUT.DE

„Licca liber“, der freie Lech - Aktueller Planungsstand

Donnerstag, 16.02.2023, 18:00 Uhr
Ort: Stadtteilzentrum Haunstetten,
Johann-Strauß-Straße 11,

Referentin: Simone Winter, Projektleiterin „Licca liber“, Wasserwirtschaftsamt Donauwörth

Eine Studie der TU München belegt, dass sich der Lech aufgrund des früher begradigten Flusslaufs zu stark eintieft. Dies führt zu weitreichenden Problemen für Mensch und Natur

Das Projekt „Licca liber“ zielt darauf ab, den Lech zwischen Staustufe 23 und der Mündung in die Donau zu stabilisieren und renaturieren. Der Lech soll wieder seinem ursprünglichen Charakter so weit wie möglich

erhalten. Gleichzeitig soll die weitere Eintiefung verhindert werden.

Im Flussdialog wurden 2013 und 2014 gemeinsam mit verschiedenen Interessenvertretern Entwicklungsziele für den Lech auf Basis einer Online-Befragung der BürgerInnen der Stadt Augsburg sowie den Gemeinden Kissing, Königsbrunn und Mering abgestimmt.

2016 bis 2019 wurde die Machbarkeit der Entwicklungsziele in Bezug auf mögliche Auswirkungen auf das Grundwasser und die Stabilität der Flusssohle untersucht. Eine Vorzugsvariante für den Lechabschnitt zwischen Staustufe 23 und Hochablass

mit einer Fließlänge von 10 km wurde ermittelt.

Seit 2020 wird für diesen Abschnitt die Entwurfs- und Genehmigungsplanung erstellt.



MrStylus
Zubehör für Plattenspieler
Christian Hofner
+49 821 998 33 46
ch@mrstylus.com
Bobinger Straße 100 | D-86199 Augsburg



Quelle: Revital, SKI und Geobasisdaten © Bayerische Vermessungsverwaltung 2016

„Besinnliche Klänge zum Ende der Weihnachtszeit“

Einen schönen Erfolg konnten die Veranstalter des Konzerts am Dreikönigstag in der Pfarrkirche St. Albert Haunstetten verbuchen.

Unter der Schirmherrschaft des Kulturkreises Haunstetten und organisiert von Kulturkreis-Mitglied Elisabeth Luger trafen sich zwei Sternsinger-Gruppen sowie vier

Musikgruppen, die Schmuttertaler Sänger, die Bläsergruppe „Let’s Brass“ aus Inningen, der Boarische Saitenklang und das Haunstetter Blockflöten-Ensemble, zu einem Konzert zum Ausklang der Weihnachtszeit.

Die Betreuerin der Sternsinger Petra Kohmle freute sich, dass die zahl-

reich erschienenen Besucher das Engagement der Aktiven mit herzlichem Beifall und mit ihrer großzügigen Spende belohnten. Die 709 Euro gehen ohne Abzug an das Hilfswerk der Sternsinger. 2023 stand die bundesweite Aktion unter dem Motto „Kinder stärken, Kinder schützen - in Indonesien und weltweit“.



Herzlichen Glückwunsch!



Lust, in Ihrem/deinem Wohngebiet (vorrangig in Haunstetten oder Göggingen) ab und zu den monatlich erscheinenden Augsburger Südanzeiger zuzustellen?

Mindestalter 13 Jahre;
Höchstalter: keines!
Weitere Infos unter
Tel. 0821 9232-0
oder E-Mail:
info@auensee.de

Oleksandra Cofala,
Fachwältin Familienrecht,
Rechtsanwältin für Erbrecht,
zum Thema

Erbrecht: Ein nicht gefundenes Testament ist wertlos

Einer der beliebtesten Wege den Nachlass zu regeln, ist die Errichtung eines Testaments. Doch was nützt einem das Testament, wenn es nicht gefunden wird? Deshalb sollte man sich im zweiten Schritt Gedanken darüber machen, ob das Testament zu Hause aufbewahrt, von einer Vertrauensperson gehütet oder amtlich verwahrt wird.

Eine amtliche Verwahrung des Testaments kann man auf zwei Wegen erreichen:

Errichtung des Testaments durch einen Notar:

Wird der letzte Wille vom Notar beurkundet, wird ein so errichtetes Testament automatisch zur Verwahrung an das zuständige Amtsgericht übergeben. Außerdem wird das Testament im Zentralen Testamentsregister eingetragen.

Selbstständige Errichtung des Testaments:

Entscheidet sich der Testierende das Testament selbst zu errichten, kann er dieses ebenfalls bei einem Amtsgericht hinterlegen lassen. Die Hinterlegung des Testaments geschieht in diesem Fall jedoch nicht automatisch - es bedarf eines entsprechenden Hinterlegungsantrages.

Ein entsprechendes Formular für den Hinterlegungsantrag findet man entweder auf der Internetseite des Amtsgerichts oder man erhält es direkt vor Ort.

Es empfiehlt sich, einen Termin für die Antragstellung bei dem zuständigen Amtsgericht zu vereinbaren. Zum Termin ist der ausgefüllte Hinterlegungsantrag, das Testament im Original, der Personalausweis und die Geburtsurkunde mitzunehmen.

Handelt es sich um ein gemeinschaftliches Testament der Ehegatten, müssen beide



Ehegatten den Termin beim Amtsgericht wahrnehmen und zusätzlich zu den o.g. Unterlagen auch die Eheurkunde mitbringen.

Zu beachten ist, dass das Amtsgericht das Testament bei der Hinterlegung nicht auf formelle oder inhaltliche Fehler prüft. Ist das Testament rechtlich unwirksam, sind die darin getroffenen Regelungen nutzlos. Es ist daher ratsam, das Testament vor der Hinterlegung rechtlich prüfen zu lassen. Denn nur so ist sichergestellt, dass dem letzten Willen auch gefolgt wird.

Die Gebühr für die amtliche Verwahrung des Testaments beträgt einmalig 75,00 €. Hinzu kommt eine Gebühr für die Registrierung im Zentralen Testamentsregister der Bundesnotarkammer von einmalig 18,00 €.

Der Testator kann sein hinterlegtes Testament jederzeit zurücknehmen. Wird das Testament zurückgenommen, um darin Änderungen vorzunehmen und anschließend wieder hinterlegt, entstehen Gebühren in Höhe von insgesamt 93,00 € erneut.

Die amtliche Verwahrung eines Testaments ist zweifelsohne mit Zeit- und Geldaufwand verbunden. Doch diese garantiert auch, dass das Testament weder unterschlagen noch manipuliert, sondern mit Sicherheit eröffnet wird.

Oleksandra Cofala
Rechtsanwältin
Konrad-Adenauer-Allee 33
86150 Augsburg
Tel.: 0821 50859270

Göggingen / Steppach

Nach 30 Jahren verabschiedet sich Irmgard Eberle, ...
... aus einem Beruf, dessen Grundlage eigentlich Abschied ist, nämlich dem Bestatterberuf.

Und der hat zunehmend an Image gewonnen, nicht nur durch diverse Fernsehserien, sondern vielerorts auch durch Personen wie Irmgard Eberle. Doch von Anfang: 30 Jahre sind eine lange Zeit und wir fragten Frau Eberle, die ihr Bestattungsinstitut mit viel Liebe und Fleiß selbst aufgebaut hat, wie es eigentlich dazu kam:

Sie waren selbstständige Bestatterin. So etwas wird einem ja nicht in die Wiege gelegt ...

„In diesen Beruf kam ich eigentlich durch Zufall. Ich war ursprünglich in der Zahnmedizin tätig, während meiner Weiterbildung im Bereich EDV /IT kam ich in Kontakt mit einem namhaften Bestattungsinstitut und war für dessen Computer zuständig. Als es einen Mitarbeiter suchte, bewarb ich mich spontan. Nach vier Jahren Ausbildung in diesem großen Bestattungsinstitut machte ich mich dann 1993 selbständig. In einer Branche, die eine ausgesprochene Männerdomäne war und auch noch weitgehend ist. Es war also nicht einfach und als Frau muss man da immer 500%ig sein.“

Stellen Sie rückblickend fest, dass Sie in Ihrer langjährigen Praxis doch viel verändert haben, und was war Ihnen im Bestattungsbereich immer besonders wichtig?

Mir lag immer viel an der Form der Verabschiedung, am Umgang mit den Verstorbenen und daran, die Trauerfeiern schöner und persönlicher zu gestalten und trotzdem zu realen Preisen. Für die Menschen immer erreichbar, all die 30 Jahre Tag und Nacht bereit zu sein, war für mich immer wichtig. Zu manchen Angehörigen der Verstorbenen hatte ich auch noch lange Kontakte in der Trauerphase.



Sie gelten als humorvoll und quirlig und man merkt, dass Sie viel Freude an Ihrem Beruf hatten, aber einmal muss man halt „Ade“ sagen. Wir sind unsicher, dass es Ihnen im neuen Lebensabschnitt nicht langweilig werden wird – womit genau werden Sie die neu gewonnene Freiheit füllen?

Ich werde meinen Hobbys wie Yoga, Tischtennis, Schwimmen oder Radfahren nachgehen und mich auch weiterhin in soziale Netzwerke einbringen. Abschließend bedanke ich mich bei allen Angehörigen für das jahrelang entgegen gebrachte Vertrauen.

Und ab 1. März 2023 bin ich in gewohnt beratender Weise zum Thema „Lebenshilfe plus“ erreichbar unter der Telefonnummer 0151-51030352.

Vielen Dank Ihnen für Ihre bereitwilligen Auskünfte, wir wünschen Ihnen alle Gute auf Ihrem weiteren Lebensweg.

Interview: Gunnar Olms
Foto: Barta

Göggingen Kleintierpraxis Dr. Kaisinger
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 0821 992208
Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

die caritas und ökumenischen Sozialstationen in Augsburg
Kath.-Evang Sozialstation Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18
40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen
• Kostenlose, kompetente Beratung
• Häusliche Alten- und Krankenpflege
• Verhinderungspflege
• Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
• Betreuungsleistungen • Hausnotruf
Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230
E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de

KLZ
Ambulanter Pflegedienst Kunisch & Leder-Zinkler
Denn Pflege ist Vertrauenssache
Kostenlose Beratung
Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege
Pflegeberatung
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)
Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · Tel. 0821-65 04 18 18

Gerda Leder-Zinkler Geschäftsführerin
Theresa Zinkler Geschäftsführerin

ANCORA
Der familiengeführte Pflegedienst
0821 / 90 79 65 88
Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime
♣ Haus Ancora, Westheim
♣ Villa Ancora, Bergheim
Wir sind mit dem Herzen dabei!
mail@pflagedienst-ancora-augsburg.de www.pflagedienst-ancora-augsburg.de

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf:
Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!
• Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
• Lohn- und Gehaltsabrechnungen
• Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
(Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung.)
Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
Büro- und Buchhaltungsservice www.fibu4business.com

Lust, in Ihrem/deinem Wohngebiet (vorrangig in Haunstetten oder Göggingen) ab und zu den monatlich erscheinenden Augsburger Südanzeiger zuzustellen?
Mindestalter 13 Jahre;
Höchstalter: keines!
Weitere Infos unter
Tel. 0821 9232-0
oder E-Mail: info@auensee.de

Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!
Mobile Kranken- und Altenpflege
• Leistungen der Pflegegrade
• medizinische Leistungen
• Betreuungs- und Entlastungsleistungen
• hauswirtschaftliche Versorgung
• Verhinderungspflege
• Pflegeberatung
EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg
Auch 2023 sind wir mit gewohnter Zuverlässigkeit in der Pflege voll umfänglich für Sie da.
Edith Hipper u Team

ALKAN
Schuhreparaturen
Lederarbeiten
Schlüsseldienst
Schilder · Stempel
Schlüsselnottdienst: 0176-34936445
Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Str. 38 · Tel./Fax: 0821 95926
Mo.-Fr. 9.00 – 12.30 u. 14.00 – 18.00 · Sa. 9.30 – 12.30
Jetzt in Ha.-Nr. 38!

Ihr Hausfriseur
Willi Baumgartl, Friseurmeister
preisgünstig
leistungsstark · mobil
Überzeugen Sie sich selbst:
Telefon 0821 91547

Psychologische Beratung
Biete kompetente und einfühlsame Unterstützung bei Problemen und Lebenskrisen.
Terminvereinbarung unter:
0174 / 3085732

NUR NOCH BIS 13.02.
BIG DEAL PLUS GESCHENKT



JETZT SCHNELL ZUGREIFEN



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL PLUS 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾ **NUR NOCH FÜR KURZE ZEIT MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

NUR NOCH BIS 13. FEBRUAR
MEGA-SPAR-WOCHEN.
RATENSCHARF!

CORSA 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
HAUSPREIS ab* **16.590,- €**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)* **149,- €**

MOKKA 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
HAUSPREIS ab* **21.590,- €**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)* **189,- €**

CROSSLAND 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzul. 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKL.**
HAUSPREIS ab* **22.790,- €**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)* **239,- €**

ASTRA 5-TÜRER 1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
HAUSPREIS ab* **22.590,- €**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)* **249,- €**

GRANDLAND 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzul. 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKL.**
HAUSPREIS ab* **28.490,- €**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3)* **329,- €**

1) Händler-eigen-garantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schaden-eintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigenegarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inkl. Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis 13.02.2023. 3) Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.095,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig bis 13.02.2023.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 6,3-5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP kombiniert 143-118 g/km.

SIGG
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Str. 27
Tel. (0821) 808950

HAAS opel.haas-automobile.de
Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

Augsburg
Donauwörther Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donastr. 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260 opel-sigg.de

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE!



ANGEBOTE NUR GÜLTIG FÜR GEWERBEKUNDEN



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

DIE OPEL NUTZFAHRZEUGE
IHRE LOGISTIK-FACHKRÄFTE.

COMBO CARGO
1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS)
OHNE ANZAHLUNG monatlich netto ab 1) **219,- €**

VIVARO CARGO M
1.5 Diesel, 75 kW (102 PS)
OHNE ANZAHLUNG monatlich netto ab 1) **309,- €**

MOVANO CARGO L1H1
2.2 Diesel, 88 kW (120 PS)
OHNE ANZAHLUNG monatlich netto ab 1) **319,- €**

1) Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigte Gewerbetreibende. Laufzeit 48 Monate Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.042,16 € Bereitstellungskosten netto zzgl. gültiger, gesetzl. Mehrwertsteuer. Ein Leasingangebot der Free2Move Lease, einer Tochter der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzl. MwSt.



Aus dem Polizeibericht

Gefährdung des Straßenverkehrs Haunstetten

Am Dienstag (31.01.2023) ereignete sich gegen 19:45 Uhr ein Verkehrsunfall in der Königsbrunner Straße (im Bereich der 60er Hausnummern). Ein Zeuge konnte beobachten wie ein 33-jähriger Mann mit seinem Pkw gegen einen weiteren Pkw fuhr und sich im Anschluss unerlaubt vom Unfallort entfernte. Der Zeuge verfolgte den Mann und informierte die Polizei. Der Mann konnte durch die hinzugerufene Streife gestellt und kontrolliert werden. Hierbei konnte starker Alkoholgeruch festgestellt werden. Ein durchgeführter Atemalkoholtest ergab einen Wert von über 2,5 Promille. Im Anschluss wurde bei dem 33-Jährigen eine Blutentnahme durchgeführt. Zudem wurde der Führerschein des Mannes sichergestellt.

Durch den Unfall entstand ein Sachschaden von circa 1.000 Euro.

Gegen den 33-Jährigen wird nun unter anderem wegen Gefährdung des Straßenverkehrs und Unfallflucht ermittelt.

Sachbeschädigung an Fahrzeug Göggingen

Am Montag (30.01.2023) kam es in der Zeit von 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr zu einer Sachbeschädigung in der Oskar-von-Miller-Straße (im Bereich der 10er Hausnummern). Eine bislang unbekannte Person entfernte einen Holzbalken, welcher als Sicherung für einen dort abgestellten Anhänger diente. Im Anschluss schob die unbekannte Person den Anhänger in einen am Fahrbahnrand abgestellten Pkw.

Der entstandene Sachschaden wird auf 1.500 Euro geschätzt.

Unfallflucht auf der B 17 mit beschädigter Lärmschutzwand

B17/ Tunnel Gabelsbergerstraße/ FR Nord – Am heutigen Dienstag (31.01.2023) kam es auf der B17 zwischen 07:30 Uhr und 08:30 Uhr zu einer Verkehrsunfallflucht. Auf Höhe des Tunnels an der Gabelsbergerstraße kam nach aktuellen Erkenntnissen ein bislang

unbekannter Fahrzeugführer nach rechts von der Fahrbahn ab, fuhr über den Randstein und touchierte mit seiner rechten Fahrzeugseite die Lärmschutzwand des Tunnels.

Dabei wurden Teile der Lärmschutzdämmung auf einer Länge von etwa vier Metern von der Wand gerissen und beschädigt. Die Statik der Brücke wurde nach jetzigem Stand nicht in Mitleidenschaft gezogen. Über die genaue Schadenshöhe kann bislang noch keine Aussage getroffen werden.

Durch die auf der Fahrbahn liegenden Teile war die rechte Fahrspur für circa zwei Stunden gesperrt. Hierdurch entstand ein Rückstau bis zur Ausfahrt Messe/ Uni.

Die Verkehrspolizei Augsburg hat die Ermittlungen bezüglich der Unfallflucht aufgenommen.

Zeugen, die Angaben zum Verkehrsunfall oder dem Unfallversucher machen können, werden gebeten sich bei der Verkehrspolizei Augsburg unter der Telefonnummer 0821/323-2010 zu melden.

Unbekannter Täter fordert Geld Göggingen

Am Freitag (27.01.2023), gegen 19:25 Uhr, betrat ein bislang unbekannter Täter ein Geschäft in der Bgm.-Aurnhammer-Straße. Er bedrohte die Verkäuferin mit einer Waffe und forderte die Herausgabe von Bargeld. Als die 25-jährige Verkäuferin daraufhin schrie, begab sich eine Zeugin, die sich in den Büroräumen befunden hatte in den Verkaufsraum, woraufhin der Täter die Flucht ergriff.

Eine sofortige Fahndung im Nahbereich mit mehreren Streifen verlief ergebnislos.

Der Täter wird wie folgt beschrieben: männlich, ca. 160 cm groß, etwa 16-17 Jahre alt, schlank, war bekleidet mit einer grauen Jogginghose und einer schwarzen Jacke. Maskiert hatte sich der Unbekannte mit einem schwarzen Tuch.

Die Kriminalpolizei Augsburg bittet Zeugen, die Hinweise auf die Tat oder den Täter geben können, sich unter der Tel. 0821/323-3810 zu melden.

Trunkenheit im Straßenverkehr Haunstetten

Am Donnerstag (26.01.2023) wurde der Polizei gegen 01:40

Uhr ein driftendes Fahrzeug auf einem Parkplatz in der Bürgermeister-Ulrich-Straße (im Bereich der dreistelligen Hausnummern) mitgeteilt. Vor Ort konnte ein 21-jähriger Mann in einem Pkw angehalten werden. Bei der Kontrolle konnte bei dem Mann Alkoholgeruch festgestellt werden. Ein durchgeführter Atemalkoholtest ergab einen Wert von über 1,5 Promille. Bei dem 21-Jährigen wurde eine Blutentnahme durchgeführt. Zudem wurde sein Führerschein sichergestellt.

Gegen den 21-Jährigen wird nun unter anderem wegen Trunkenheit im Straßenverkehr ermittelt.

Einbruch in Wohnungen Göggingen

In der Zeit von Sonntag (22.01.2023) 14:00 Uhr auf Montag (23.01.2023) 00:30 Uhr wurde in eine Wohnung in der Fabrikstraße (im Bereich der einstelligen Hausnummern) eingebrochen. Eine bislang unbekannte Person verschaffte sich Zutritt in das Objekt und durchsuchte dieses nach Wertgegenständen.

Der entstandene Sachschaden wird auf einen mittleren dreistelligen Betrag geschätzt.

Der entstandene Diebstahlschaden kann aktuell noch nicht beziffert werden und ist Gegenstand der kriminalpolizeilichen Ermittlungen.

Göggingen

Am Sonntag (22.01.2023) wurde in der Zeit von 19:30 Uhr auf 22:15 Uhr in eine Wohnung in der Fabrikstraße (ebenfalls im Bereich der einstelligen Hausnummern) eingebrochen. Eine bislang unbekannte Person verschaffte sich Zutritt in das Wohnobjekt und durchsuchte dieses nach Wertgegenständen.

Der entstandene Sachschaden wird auf einen niedrigen dreistelligen Betrag geschätzt.

Auch in diesem Fall kann der entstandene Diebstahlschaden aktuell noch nicht beziffert werden.

Ob zwischen den beiden Fällen ein Zusammenhang besteht ist Gegenstand der kriminalpolizeilichen Ermittlungen.

Zeugen werden in beiden Fällen darum gebeten sich bei der Kriminalpolizei Augsburg unter der 0821/323-3810 zu melden.

Klaus Oßwald
Brennstoffe - Mineralöle
NEU: AdBlue® Tankstelle

- **Heizöle:** schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher
- **Diesel u. Winterdiesel** auch ohne Bioanteil
- **Schmierstoffe:** Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- **Technische Gase**
- **Propan- und Staplergas**
- **Heizgeräte** z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

Telefon 08 21-9 18 91
86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
www.osswald-inningen.de
mineraloele@osswald-inningen.de

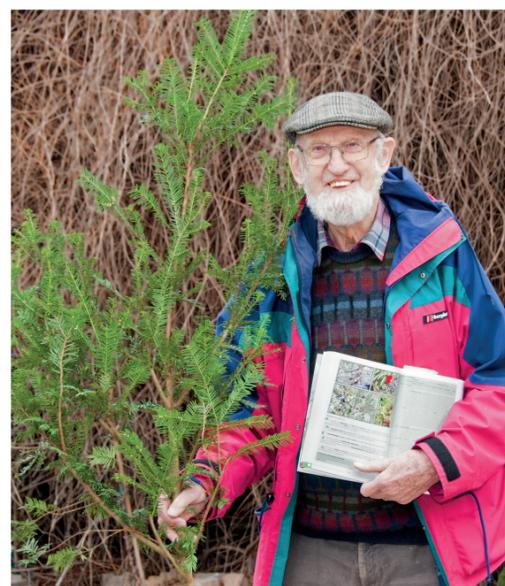
Die Eibe (*Taxus baccata*) – immergrün auch im Schatten

Im Winter freuen wir uns besonders an den Bäumen, die den Wechsel der Jahreszeiten nicht mitmachen. Neben Tanne und Fichte spielt dabei die Eibe eine wichtige Rolle. Kein Wunder also dass sie schon vor zweitausend Jahren von den Germanen als Götterbaum verehrt wurde. Sie gedeiht auch bei wenig Licht, wächst langsam und kann sehr alt werden.

Der Eibe wurden auch starke Heilkräfte gegen Krankheit und Unheil zugesprochen. Deshalb hängt man sich Holzstäbchen aus Eibenholz als Amulette um den Hals. Das harte und zähe Eibenholz wurde auch zur Herstellung von Waffen wie Bögen, Pfeilen oder Armbrüsten verwendet. Auch für Truhen oder kostbare Schränke wurde Eibenholz verwendet.

Die Stämme sind knorrig und haben oft auffällige Löcher, in denen Vögel gerne nisten. Ungewöhnlich sind auch die roten Beeren, die ein schwaches Gift enthalten, das von den Germanen für vergiftete Pfeile verwendet wurden.

Es ist schon verwunderlich, dass Hildegard von Bingen vor 800 Jahren in ihrem Kräuterbuch geschrieben hat: „Der Eibenbaum ist ein Sinnbild der Fröhlichkeit.“



Prof. Dr. Frei mit Eibenzweig



Weiblicher Baum mit Früchten (Foto: Michael F. Schneider),

Bildquelle: „Naturgeschichte Allgäu“, Bauer Verlag

Lust, in Ihrem/deinem Wohngebiet (vorrangig in Haunstetten und Göggingen) ab und zu den monatlich erscheinenden Augsburger Südanzeiger zuzustellen?

Mindestalter 13 Jahre; Höchstalter: keines!

Weitere Infos unter Tel. 0821 9232-0

oder E-Mail: info@auensee.de



Imkern lernen in Mering – für Anfänger und Fortgeschrittene

Der gemeinnützige Verein Mellifera e. V. bietet im Rahmen seines Ausbildungsverbunds ab Februar & März 2023 Imkerkurse in Mering bei Augsburg an. Sowohl ein Anfänger- als auch ein Fortgeschrittenen-Kurs werden dabei angeboten. An mehreren Samstagen bzw. Sonntagen lernen Naturinteressierte dabei, wie Bienen wesensgemäß gehalten werden können und wie das in der Praxis funktioniert.

Das Halten eigener Bienen ist in Mode – immer mehr Menschen entscheiden sich für die Imkerei als nachhaltiges Hobby. Dabei steht für viele angehende Imker*innen nicht der maximale Honigertrag im Vordergrund, sondern eine möglichst naturnahe Art der Bienenhaltung. Dieses naturnahe Imkern, bei dem das Wesen der Bienen und die besondere Beziehung dieser zu den Menschen im Vordergrund stehen, zeigt der Imkerkurs „Mit den Bienen durchs Jahr“. Dieser findet im Jahr 2023 sowohl für angehende Imker*innen als auch für Fortgeschrittene ab dem 25. Februar bzw. dem 19. März in Mering bei Augsburg statt.



Die Bienen, ihr Wesen und ihre Bedürfnisse stehen bei den Imkerkursen von Mellifera e. V. im Vordergrund. Foto: Mellifera e.V.

Die Kursleitung übernimmt bei beiden Kursen Demeter-Imker Herbert Rappel. Weitere Informationen – auch zur Anmeldung – gibt es auf unserer Internetseite unter www.mellifera.de/imkerkurs/mering bzw. www.mellifera.de/imkerkurs/mering_teil2. Bei Fragen steht Carmen Diessner von Mellifera e. V. telefonisch unter der Nummer 07428/945 249 24 oder per E-Mail an carmen.diessner@mellifera.de zur Verfügung.

Neben theoretischem Wissen stehen die praktische Arbeit mit den Bienen sowie die Beobachtung des Bienenvolks im Mittelpunkt des Kurses. Im Blick sind die Entwicklung und Zusammensetzung des Bienenvolks, die Auswinterung, das Wachstum und der Wabenbau des Biens, die Vermehrung über den Schwarmtrieb, Varroatose, die Winterfütterung und Winterruhe sowie die Bedeutung der Bienen für das Ökosystem.

Die wesensgemäße Bienenhaltung orientiert sich an den natürlichen Bedürfnissen und Instinkten des Bienenvolks. So bauen die Bienen ihre Waben selbst, die Vermehrung erfolgt über den natürlichen Schwarmtrieb und auf die gängige Praxis der künstlichen Königinnenzucht wird verzichtet. Die Wurzeln der wesensgemäßen Bienenhaltung liegen bei Rudolf Steiner und Ferdinand Gerstung, welche die Grundlagen für ein neues Verständnis „des Biens“ als ein Lebewesen erarbeitet haben.

Der Kurs richtet sich an Menschen, die sich für die Natur und insbesondere für die Bienen interessieren. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Der Kurs findet im Rahmen des Mellifera-Ausbildungsverbunds statt, einem seit 20 Jahren bestehenden Zusammenschluss von wesensgemäß arbeitenden Imkern, die ihr Wissen gerne an Jungimker weitergeben.

Mehr: www.mellifera.de

Treffen der ehemaligen AH - Fußballer des FC Haunstetten

23 ehemalige Spieler fanden den Weg ins Vereinsheim an der Roggenstraße. Mehrere Stunden wurden Anekdoten und Erlebnisse zum Besten gebracht. Es gab viel zu lachen und jeder freut sich schon auf ein neues Treffen.

sitzend v. links: M. Mayer, M.Glinke (Mitzi), A.Leuthe (Eisenfuß), W. Bertele (Wedel), L.Dürr (Leo), R.Müller (Raini) mittlere Reihe v.links: W.Rauner (Waldi), A.Müller (Toni), H.Goller (Joe), P.Fendt (Pele), B.Miehle, H.Wresky (Grezky), A.Kunze, G.Müller (Gegge), H.Klingenstein (Klinge) hintere Reihe v. links: H.Lehnberger (Hebbe), S.Wehringer (Stuff), W.Friedrich (Fritz), M.Kurz (Timo), W.Steichele (Chaina), H.Hoffman, W.Königer (Wolfi) V.Schwenk(Aal) Text/Foto: Fritz



Erscheinungskalender 2023 Augsburgs Südanzeiger, Stadtberger Bote, Der Pferseer - Anzeigenbuchungs- u. Redaktionsschluss ist jeweils 7 Werktage vorher, sofern nicht anders vereinbart. Alle Angaben ohne Gewähr - Die jeweilige Zustellung an die Empfänger nimmt etwa 3 Werktage in Anspruch - tagesgenaue Erscheinungs- und Zustelltermine sind nur im Rahmen gesonderter Vereinbarung möglich.

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01
02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02
03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03
04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04
05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05
06	06	06	06	06	06	06	06	06	06	06	06
07	07	07	07	07	07	07	07	07	07	07	07
08	08	08	08	08	08	08	08	08	08	08	08
09	09	09	09	09	09	09	09	09	09	09	09
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27
28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28
29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29
30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31

Anzeigenannahme: Auensee Verlag · Bobinger Straße 100 · 86199 Augsburg

E-Mail: anzeigen@auensee.de · Tel. 0821 9232-0 oder 98263 · Fax 96077

Winter-Öffnungszeiten der städtischen Friedhöfe

Winterzeit von 3. November 2022 bis 28. Februar 23

Städtische Friedhöfe von 8 bis 17 Uhr geöffnet

(Andere Öffnungszeiten für kirchliche Friedhöfe)

Die Augsburger kommunalen Friedhöfe (Westfriedhof, Nordfriedhof, Alter- und Neuer Ostfriedhof, Alter- und Neuer Friedhof Haunstetten, sowie die Friedhöfe Göggingen, Bergheim und Inningen) sind noch bis einschließlich 2. November (Allerseelen) von 7 Uhr bis 20 Uhr geöffnet.

Ab Donnerstag, 3. November, gilt für die städtischen Friedhöfe die Winterzeit. Sie sind dann täglich zu den geänderten Öffnungszeiten von 8 Uhr bis 17 Uhr zugänglich. Diese Regelung gilt bis 28. Februar 2023.

Stadtwerke Augsburg empfehlen Wasserleitungen und -zähler vor Frost zu schützen

Angesichts der anhaltend tiefen Temperaturen empfehlen die Stadtwerke Augsburg (swa), die Wasserleitungen und -zähler im Keller ausreichend vor Frost zu schützen. Das gilt für analoge Wasseruhren genauso wie für digitale Wasserzähler. So sollen Kellerfenster unbedingt geschlossen werden. Ist der Raum dennoch sehr kalt, sollten der Zähler sowie die Wasserrohre isoliert werden. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, kann den Raum, in dem sich der Zähler befindet, frostfrei beheizen. Gibt es in dem Raum keine Heizmöglichkeit, kann ein elektrischer Frostwächter installiert werden. Wasserleitungen ins Freie, etwa zu einem Wasserhahn zum Gartengießen, sollten schon vor Einsetzen der Frostperiode entleert worden sein.

den am Wasserzähler müssen die jeweiligen Hauseigentümer aufkommen. Bei eingefrorenen Wasserleitungen sollte unverzüglich ein Installateur beauftragt werden, um Schäden an den Leitungen zu vermeiden.



Bei Frostschäden am Zähler, etwa einem gesprungenen Sichtglas, sollten unverzüglich die Stadtwerke informiert werden, Telefon: 0821 /6500-6655. Für Frostschä-

Wasserleitungen und Wasserzähler im Keller, ob herkömmlich oder die neuen digitalen, sollten vor Frost geschützt werden. Foto: swa / Thomas Hosemann

In Göggingen entsteht ein neuer Pumptrack

Jugendliche können sich online an der Gestaltung der Rollsportanlage beteiligen

Für die neue Rollsportanlage in Göggingen kann die gewünschte Jugendbeteiligung starten. Wie das Amt für Grünordnung, Naturschutz und Friedhofswesen mitteilt, sind die Grundlagenplanungen abgeschlossen. Als Bestandteil des Freizeit und Erholungskonzepts der Stadt Augsburg im Rahmen von Wertach Vital ist eine inklusive Mehrgenerationenanlage geplant.

Anlage für alle Schwierigkeitsgrade. Im Rahmen eines digitalen Planungs-Workshops soll der Kurs mit jugendlichen Rollsportlerinnen und Rollsportlern entwickelt werden, die etwa mit dem Rad, Inlinern, Longboards, Skateboards und Scooters unterwegs sind. Ziel ist eine Anlage zu gestalten, die sowohl

Anfängerinnen und Anfängern, Kleinkindern mit Bobbycars, als auch versierten Fahrerinnen und Fahrern Spaß an der Bewegung und am Fahren bietet. Die Stadt Augsburg freut sich auf die Ideen und Anregungen seitens der künftigen Nutzergruppen. Bild unten: Eine Visualisierung der Herstellerfirma (auf augsburg.de).



Bildnachweis: Radquartier GmbH

Zu guter Letzt:

Unser Leser Jakob Förg hat uns wieder ein paar Bilder zugesandt, die wir Ihnen nicht vorenthalten wollen: sie entstanden am Wanderweg zwischen Bergheim und Wellenburg. Förg schreibt dazu: Sie zeigen das sehr ausdrucksstarke Kreuz im Wald des Klosters Maria Stern mit dem darunter angebrachten Schild auf dem ein prägnanter religiöser Text steht. Wandernde halten an diesem schönen Ort oftmals inne, bzw. nutzen auch die Holzbank zu einer kleinen Brotzeit.



„Warum in die Ferne schweifen ...?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

<p>A</p> <p>Altenpflege Ancora 17 Edith Hipper 17 Kath.-evang. Sozialstation 17 KLZ 17</p> <p>Antennenbau der Fernsehprofi 8</p> <p>Augenoptik Heim 11</p> <p>Autohäuser Opel Sigg/Opel Haas 18</p> <p>B</p> <p>Baufirmen Gleich Bau 10</p> <p>Baumärkte Böhner 10 Eser 2</p> <p>Baumaschinenverm. Baumfällungen Konze & Laur 10</p> <p>Baumpfleger Konze & Laur 10</p> <p>Baumpfleger / Fällungen Hoffmann 10</p> <p>Baumschnitt Konze & Laur 10</p> <p>Bauspengler Protzmann 8</p> <p>Bedachungen Protzmann 8</p> <p>Bestattungen Eberle 24</p> <p>Bildungseinrichtg. Stetten Institut 13</p> <p>Bodenbeläge Egger 10</p>	<p>Fröhling 10 Kugler 8 Parkettbörse 6</p> <p>Brennstoffe Eser 2 Obwald 19</p> <p>Buchhaltung Fibu4Business 17</p> <p>Buchhandlungen Pffiffigd. Bücherwelt 4</p> <p>C</p> <p>Containerdienst Eser 2 Obwald 19</p> <p>D</p> <p>Dachdecker Protzmann 8</p> <p>E</p> <p>Erdbewegungen Eser 2 Obwald 19</p> <p>F</p> <p>Fasadengestaltung Egger 10 Kugler 8</p> <p>Fernseher Baumann 11</p> <p>Findlinge Eser 2</p> <p>Flüssiggas Eser 2 Obwald 19</p> <p>Frisiersalons Baumgartl 17</p> <p>G</p> <p>Garagentore MTB Geuser 6</p> <p>Gase (technische) Obwald 19</p>	<p>Gastronomie Jazz Noor (indisch) 8 Wangerhof. <i>Siehe Gaststätten</i></p> <p>H</p> <p>Hebetechnik Eser 2</p> <p>Heizöl/Diesel Eser 2 Obwald 19</p> <p>Hörgeräte Heim 11</p> <p>I</p> <p>Immobilien Layer 10</p> <p>Industrietore Geuser 6</p> <p>K</p> <p>Krankenpflege Edith Hipper 17 KLZ 17</p> <p>L</p> <p>Lederarbeiten Alkan 17</p> <p>Lohnsteuerhilfe b.b.H. Schmid 8 VLH Hohenadl 10</p> <p>M</p> <p>Maler/Lackierer Egger 10 Kugler 8 Schimkus 8</p> <p>Masch.-vermietg. Eser 2 Obwald 19</p> <p>N</p> <p>Natursteinhandel Eser 2</p>	<p>P</p> <p>Parkettverlegung Fröhling 10</p> <p>Pflegedienste/Pflegeheime Edith Hipper 17 Kath.-Evang. Sozialstation 17 KLZ 17</p> <p>Plattenspielerzubehör Mr. Stylus 14, 16 Mr. Stylus 17</p> <p>R</p> <p>Radio-TV-Video Baumann 11</p> <p>Radio- u. Fernsehreparaturen der Fernsehprofi 8</p> <p>Raumausstatter Fröhling 10</p> <p>Raumausstattung Kupke 6</p> <p>Rechtsanwältin Cofala 16</p> <p>Rundfunkgeräte der Fernsehprofi 8</p> <p>S</p> <p>Saunabau/Wärmekabinen Wellness Kapfinger 8</p> <p>Schilder Alkan 17</p> <p>Schmierstoffe Eser 2 Obwald 19</p> <p>Schranken, Tore MTB Geuser 6</p> <p>Schuhe Alkan 17</p> <p>Sonnenschutzanlagen Laurenz 8</p> <p>Swimmingpools Wellness Kapfinger 8</p>	<p>Tapezierarbeiten Egger 10 Kugler 8</p> <p>Teppichverlegungen Egger 10 Kugler 8</p> <p>Tierärzte Kleintierpraxis Dr. Kaisinger 16</p> <p>Transporte Eser 2 Obwald 19</p> <p>TV-Geräte der Fernsehprofi 8</p> <p>TV /Video /HiFi Der Fernsehprofi 8</p> <p>TV-Video-HiFi media@HOME Baumann 11</p>
--	--	---	---	--



Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8-22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Stadt Augsburg

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg | 86356 Neusäß-Steppach | 86420 Diedorf
Bgm.-Aurnhammer-Str.19 | Ulmer Straße 23 | Tel. 08238 2776
Tel. 0821 92998 | Tel. 0821 481036